

Родителям учеников

- Ansgarschule
- Clemensschule
- Georgschule
- Josefschule
- Marienschule
- Maximilianschule
- Christophoruschule
- Martinus-Oberschule
- Gymnasium Haren



Haren (Ems), Май 2026

### **Система обслуживания/заказа обедов**

Уважаемые родители,

Сегодня мы хотели бы поделиться с вами важной информацией об обедах.

1. В школах предлагаются два меню, включающие напиток. В школах Martinus-Oberschule и Maximilianschule дополнительно предлагается тарелка с салатом. Стоимость одного блюда составляет 5,62 евро.
2. по заявлению город предоставляет скидку на питание, размер которой зависит от дохода. Заявление и информационный листок прилагаются, а также находятся на сайте [www.haren.de](http://www.haren.de) в меню "Familie und Leben" в разделе "Schulen".
3. Заказ и выставление счетов на питание в столовой осуществляется через систему заказа "Sams-On". Система заказа имеет для вас следующие преимущества:
  - Онлайн-заказ через ПК или приложение для смартфонов
  - Безналичная оплата
  - Заказ до 11:00 предыдущего дня
  - Отмена до 09:00 в день доставки
  - Заказы на понедельник принимаются до 11:00 воскресенья

В офисе школы вы получите необходимое удостоверение личности и так называемое приветственное письмо. Приветственное письмо содержит всю необходимую информацию о новой системе заказов. Ваш ребенок предъявляет удостоверение личности каждый раз, когда посещает столовую. Штрих-код сканируется. Это документирует доставку еды лицу, ее заказывающему. Сама карта не содержит никаких кредитов. Оплата наличными больше невозможна. Убедитесь, что на вашей учетной записи клиента Sams-On всегда имеется достаточный баланс. Карта остается действительной, если ваш ребенок переходит из начальной школы в среднюю школу Харен или среднюю школу Харен.

4. Ваш ребенок получает бесплатный обед из так называемого пакета образования и участия или вы подали заявку на соответствующее пособие? Тогда зарегистрируйтесь и в Sams-ON. Возмещение расходов из пакета обучения и участия будет зачислено на ваш счет в виде 100-процентной скидки, а также может быть зарезервировано задним числом. Обратите внимание: на счете «Sams-ON» должен быть достаточный баланс во время обработки заявления и после прекращения действия льгот. В противном случае заказ еды невозможен!

Ваш ребенок также будет предъявлять свое удостоверение личности каждый раз, когда посещает столовую.

5. **Потеря карты:** В случае утери карты вы можете получить дубликат с новым номером в секретариате школы. Сообщите Leuchtturm или школьной администрации города Харен (Эмс) о новом номере карты, чтобы данные заказа и кредит могли быть перенесены на новый номер карты. Новая регистрация не требуется.
6. Не можете зарегистрироваться онлайн или у вас есть вопросы по системе заказа?  
Тогда обратитесь к оператору столовой.

Leuchtturm Jugendhilfe e.V., Wacholderweg 24, 49733 Haren (Ems)

**Frau Klaudia Krüssel**

Телефон: 0151 – 599 65 599 (8:00 – 12:00 Uhr)

[mensa@ev-haren.de](mailto:mensa@ev-haren.de)

Желаем вам и вашим детям хорошего начала нового учебного года!

Stadt Haren (Ems)

- Fachbereich Bildung, Kultur, Soziales –

## **Обеденное питание – информационный листок для родителей**

Цена обеда в школах города составляет 5,62 евро за меню. Чтобы достичь социально сбалансированной цены на питание, Stadt Haren (Ems) предоставляет скидку на питание каждому студенту по запросу.

Скидка основана на родительских взносах в детский сад и зависит от дохода. Градация выглядит следующим образом:

<b>Уровень</b>	<b>Валовой годовой доход</b>	<b>Цена за обед</b>	<b>Скидка</b>
0	Пакет услуг по обучению и участию	0,00 Euro	5,62 Euro
I	до 25.000 евро	3,00 евро	2,62 евро
II	до 37.500 евро	3,50 евро	2,12 евро
III	до 50.000 евро	4,00 евро	1,62 евро
IV	до 62.500 евро	4,50 евро	1,12 евро
V	до 75.000 евро	5,00 евро	0,62 евро
VI	более 75.000 евро	5,62 евро	нет скидки

Если в обеде принимают участие несколько детей в семье, имеющих право на скидку, скидка на второй и каждый последующий обед увеличивается дополнительно на 0,50 евро каждый.

**Эту заявку на получение скидки необходимо заполнить только в том случае, если ваш ребенок еще не имеет права на льготы по программе „Bildung und Teilhabe“ и принимает участие в обеде бесплатно.**

Скидка предоставляется на соответствующий учебный год и сохраняется непосредственно у соответствующего пользователя в системе заказов столовой «Самс-он». Еда бронируется или подается автоматически по сниженной цене.

### **подавать заявление**

Чтобы подать заявку на скидку, используйте прилагаемую форму „Заявка на получение скидки на обеды“. Заявки, полученные с опозданием, будут рассматриваться только после подачи заявки. Периодом утверждения является соответствующий учебный год.

### **Какой доход принимается за основу?**

При расчете скидки учитываются следующие доходы:

- Доход семьи, если ребенок живет со своими родителями. Это также применимо, если родители не состоят в браке.
- Доход семьи, если ребенок живет только с одним родителем.
- Доход семьи, если ребенок живет только с одним родителем и спутником жизни, кроме отца/матери.

## **Какие документы необходимо предоставить вместе с заявлением?**

В ваших интересах и в целях административного упрощения необходимо предоставить подтверждение дохода в форме налога на прибыль за позапрошлый календарный год.

Размер скидки зависит от **суммы положительных доходов** (без компенсации потерь) спутников жизни, проживающих в домохозяйстве согласно **уведомлению налоговой инспекции о подоходном налоге за 2024 год** (валовой доход за вычетом расходов, связанных с доходами; можно увидеть в уведомлении в строке: „Общая сумма доходов“).

При отсутствии оценки подоходного налога можно также предоставить годовую справку о заработной плате за предпоследний или последний календарный год; Если его нет, необходимо предоставить справку об общем валовом доходе.

От этого принципа необходимо отступить, если нет оценки подоходного налога/справки о подоходном налоге или если доходы и семейные обстоятельства существенно изменились за последний календарный год (например, смена места работы, начало работы, потеря работы или перерыв в работе из-за рождение ребенка и др.) За основу взяты **текущие условия доходов**.

### **обновить приложение**

Если экономические обстоятельства меняются (если уровень дохода от трудоустройства значительно изменился за последний календарный год (разница более 10%), скидка может быть скорректирована в текущем году. Заявление на обновление можно подать в Stadt Haren». (Ems), Neuer Markt 1, 49733 Haren (Ems), комната 211, может быть подана неофициально при предъявлении вышеупомянутых документов. Новое определение родительского взноса на основании заявления на обновление происходит только с даты подачи заявления. ; заднее изменение невозможно.

*Если у вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь в Fachbereich Bildung, Kultur, Soziales Stadt Haren (Ems) по телефону 05932-8 250 или 251.*

Stadt Haren (Ems)  
FB1: Bildung, Kultur, Soziales  
Neuer Markt 1  
49733 Haren (Ems)

Заявки необходимо подавать в  
городскую администрацию на  
каждый учебный год.

## Заявка на получение скидки на обеды

заявитель: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_, 49733 Haren (Ems)

Тел/электронная почта: \_\_\_\_\_

Мой ребенок(дети) - (укажите фамилию, имя и школу)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

будет принимать участие в обедах в 2026/267 учебном году. Я/мы подаем заявку на скидку на обед.

- Мой/наш валовой годовой доход за 2024 год составляет (пожалуйста, отметьте соответствующий вариант)
- до 25.000 евро
  - до 37.500 евро
  - до 50.000 евро
  - до 62.500 евро
  - до 75.000 евро
- Мои/наши доходы существенно изменились за последний календарный год. Пожалуйста, используйте мой/наш текущий доход в качестве основы.
- Мое/наше экономическое положение существенно изменилось за последний календарный год (разница более 10%). Я/мы запрашиваем корректировку скидки в текущем учебном году.

Копия следующих документов прилагается (пожалуйста, отметьте нужные)::

- Уведомление о подоходном налоге 20\_\_\_\_
- Справка о годовой зарплате 20\_\_\_\_
- Справка об общем валовом доходе (например, платежные ведомости за последние 12 месяцев или декабрьская платежная ведомость)
- Разнообразный \_\_\_\_\_
- Один из наших детей (до 3 лет) посещает детский сад в Haren (Ems). Я/мы уже предоставили необходимые квитанции для расчета взносов на детский сад.

Haren (Ems), \_\_\_\_\_

Дата

Подпись заявителя

## **Ваша заявка на скидку на обеды**

### **- Примечания по обработке данных –**

Эта информация о защите данных применяется к обработке данных для определения и определения возможной скидки на стоимость обедов в школах, находящихся в ведении Stadt Haren (Ems)“. Для этой цели используется программное обеспечение компании Sams.ON, с помощью которого администрация города Stadt Haren (Ems) и провайдер «Leuchtturm» Jugendhilfe e.V. обрабатывают данные. Город обязывает поставщика услуг Leuchtturm Jugendhilfe e.V. соблюдать требования по защите данных и безопасности.

Ответственным сотрудником по защите данных Stadt Haren (Ems) является:

Klaus Exner  
Itebo GmbH  
Große Hamkenstr. 32  
49074 Osnabrück  
Tel.: 0541/9631222  
[datenschutz@haren.de](mailto:datenschutz@haren.de)

Следующие персональные данные собираются, при необходимости изменяются и сохраняются упомянутыми учреждениями в ходе выполнения вышеупомянутых задач:

Фамилия, адрес, номер телефона и скидка. Документы о доходах, необходимые для определения скидки, получает, проверяет и оценивает только администрация города. Мы несем ответственность за соглашение о данных в «Leuchtturm» Jugendhilfe e.V. GDPR:

Georg Berenzen  
Anita Berenzen  
Laura Wessels  
Klaudia Krüßel  
Wacholderweg 24  
49733 Haren (Ems)  
[mensa@ev-haren.de](mailto:mensa@ev-haren.de)

Ваши персональные данные будут удалены, как только они перестанут нужны для выполнения задач, то есть когда ребенок покинет городскую школу. Вы имеете право в любое время возразить против обработки данных или отозвать ее. Кроме того, при необходимости собранные данные можно исправить, удалить или ограничить их сбор. По запросу вы можете запросить подробную информацию об объеме сбора данных, осуществляемого вышеупомянутыми учреждениями, по указанному ниже адресу. Передачу данных также можно запросить, если вы хотите, чтобы ваши данные были переданы третьей стороне.

Если вы хотите воспользоваться своим правом на возражение, просто отправьте электронное письмо по адресу [info@haren.de](mailto:info@haren.de) или [mensa@ev-haren.de](mailto:mensa@ev-haren.de).

## Просто ешьте – с SAMS-ON в вашей школе

Дорогие матери, дорогие отцы,

Мы тепло приветствуем вас в SAMS-ON, вашей новой системе кафетерия. Наш девиз: Просто ешь! Давайте начнем.

Чтобы вы могли легко заказывать еду для своих детей и управлять ею, вам необходимо зарегистрироваться онлайн в SAMS-ON, используя **идентификационный номер на карточке кафетерия**.

## Так работает онлайн-регистрация в SAMS-ON

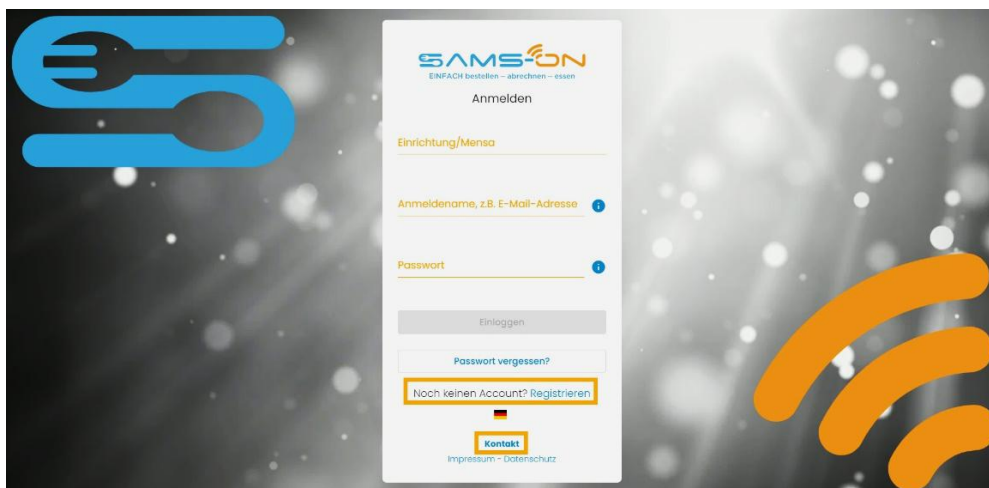


Отсканируйте этот QR-код слева, чтобы просмотреть видеоролик «Как мне зарегистрироваться онлайн в SAMS-ON?» Ниже мы также письменно объясним Вам, как зарегистрироваться.

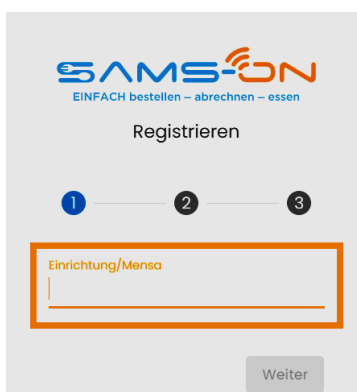
Лучше всего заходить на нашу страницу входа в SAMS-ON со своего ПК или ноутбука. Лучше ввести его прямо в браузере, а не искать через поисковик:

[account.sams-on.de](https://account.sams-on.de)

Теперь выполните наши **10 шагов**:



1. Нажмите на ссылку „Registrieren“ под маской входа.



2. Выбирайте правильную столовую. После трех символов отобразятся результаты и нажмите „Weiter“.

1 2 3

Vorname

Nachname

**E-Mail-Adresse**  
Bitte gib eine gültige E-Mail-Adresse an.

**Passwort**  
Das Passwort muss mindestens 8 Zeichen lang sein und einen Großbuchstaben, Kleinbuchstaben, eine Zahl und ein Sonderzeichen (!\$%&/'()=, - #) enthalten.

Passwort wiederholen

3. В следующей маске введите фамилию и имя вашего ребенка, а также действующий адрес электронной почты, по которому с вами можно легко связаться.
4. Пожалуйста, введите текущий класс ученика после «фамилии».
5. Присвойте себе пароль в соответствии с этими критериями: Он состоит из восьми символов и содержит как минимум одну строчную и одну прописную букву. Он также должен содержать цифру и специальный символ.

1 2 3

Ausweisnummer

6. На следующем шаге введите **идентификационный номер**, который указан на полученной вами карточке кафетерия.
7. Если есть обязательные поля с возможностью выбора, выберите подходящее.
8. Введите код, показанный на изображении выше, чтобы защититься от спама и согласиться с нашими правилами защиты данных. Теперь вы можете нажать „Registrieren“.

9. Почти закончена. Вы получите электронное письмо и должны нажать на ссылку в нем, чтобы завершить регистрацию. Не забудьте проверить папку **Спам**, если письмо не придет. **Только тогда** вы будете **автоматически разблокированы**.

Startseite

Mein Essen

Mein Konto

**Mein Ausweis**

FAQ

Mein Ausweis

**zusätzliche Informationen**

Eltern Nachname	Eltern Vorname
Eltern Straße	Eltern PLZ
Eltern Ort	Eltern Telefon
Eltern Handy	Eltern E-Mail
Schüler Handy	Schüler E-Mail

10. После перехода по ссылке вы получите наше **приветственное письмо**. Внимательно прочитайте все в электронном письме, в том числе о том, как пополнить свой баланс, каковы данные учетной записи и как настроить приложение SAMS-ON.
11. Войдите непосредственно в SAMS-ON и заполните свои данные в разделе «Мой идентификатор», чтобы мы могли связаться с вами.

**ваше контактное лицо:**

Leuchtturm Jugendhilfe e.V.

Mensabetrieb

Wacholderweg 24

49733 Haren (Ems)

Frau Klaudia Krüssel

Tel. 0151 – 599 65 599

mensa@ev-haren.de